

# EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

**Szerkesztői iroda:**

lőtcza, 203. sz. a.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

**Kiadóhivatal:**

Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főtcza 2. sz.

Ide intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

**Megjelen:** minden szombaton.

**Előfizetési ár:** vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre . . . . . 5 frt — kr.  
Félévre . . . . . 2 „ 50 „  
Negyedévre . . . . . 1 „ 25 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

**Hirdetési díj:**

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörö hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —  
Nyíltér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadhatnak el.

## † Fábry István.

Megyénk egyik kiváló, jeles fia, Fábry István, a m. kir. kúria köztisztviselőben és becsülésben állott másodelnöke, a hazai birói karnak egyik díszje, f. hó 6-án, reggeli 7 órakor Bártfa-Ujfalván meghalt.

Fábry István 1810-ben született Bártfán. Atyja szabómester volt. Tanulmányait Bártfán és Eperjesen végezte, Egerben a jogi tanfolyamot hallgatta. Már a 20-as évek elején a közpályára lépett. Szülővárosa felismerte a ritka szorgalmu és tehetséges fiatal emberben az ügybuzgóságot, s mindjárt jogi tanulmányainak befejeztével megválasztotta városi aljegyzőnek, utóbb főjegyzőnek.

Mint ilyen, köztisztviselőben állt, ugyanígy, hogy az 1839-iki, 43-iki és 47-iki országgyűléseken mint követ szerepelt szülővárosának megbízása folytán. Visszatérvén a fővárosból, Bártfa városa polgármesternek választotta meg, s mint ilyen, a forradalom alatt igen jól tudta az egymással szemben álló ellenfeleket kielégíteni. Fábry István sima modorának és épen nem hevülékeny zárkozott természetének köszönheti Bártfát, hogy a forradalom alatt a nagyobb viszontagságoktól megmenekült.

A forradalom lezajlása után 1852-ben kinevezték az eperjesi főtörvényszék bírójának; s ezzel Fábry István az igazságügyi pályára lépett. 1857-ben a bécsi legfőbb ítélőszékhez udvari tanácsosnak hívták meg, s mint ilyen, 1861-ig volt az osztrák fővárosban. 1861-ben leküldték szeptemvirnek a hétszemélyes táblához Budapestre, 1869-ben pedig Horváth Boldizsár igazságügyminisztersége alatt a hétszemélyes tábla elnökének s 1870-ben a legfőbb ítélőszék elnökének neveztetett ki.

A folyó évben, midőn a semmitőszék a legfőbb ítélőszékkel egyesült s az elnöki széket Mailáth György országbíró foglalta el, ő az alelnöki tiszttel ruházott fel. Azonban ujevűl kezdve folyton betegeskedett. S e betegségéből nem is épült fel többé. Mikor a nyár forrósága a fővárosi levegőt tikkasztóvá tette, a beteg Bártfára kivándorolt. El is ment s abban a városban, a hol született és a hol működését megkezdte, fejezte is azt be.

Több mint negyven évre nyúló hosszú közpályáján nagy tevékenységet fejtett ki. Irodalmi munkássággal nem foglalkozott. De többször részt vett az egyes igazságügyi bizottságokban az törvénykönyvek kodifikálása alkalmával. Ő Felsége Fábry Istvánt nemesi rangra emelte, majd a vas-koronarenddel és a valóságos belső titkos tanácsosi méltósággal tüntette ki.

Fábry István szép pályát futott be. Halálát négy gyermeke: Fábry Gyula pestvidéki törvényszéki bíró, Fábry József köz- és váltóügyvéd, és két leánya. (kik közül az egyik hajadon, a másik Zsembery

Kálmán törvényszéki bíró neje) gyászolják. Temetése pénteken, f. hó 8-án délután 3 órakor ment végbe Bártfa-Ujfaluban nagy részvét mellett. A kir. kúria küldöttségileg volt képviselve.

## Az eperjesi „Stefánia“ r. k. felső leány-nevelő-intézet felavatása.

Dr. Schusztér Constantin ő Excellenciája 1880-ik évi május hó 23-án bevonulását tartván Eperjesre, itt a hitközséghez intézett örök-émlékű szavaiban kiemelte Eperjes városa hivatását, egyszerű feladatát, s azt éjszaka a „magyarság védbástyájának“ nevezte, mely tüzfalat kell hogy képezzen a beözönlő ellenséges áramlatok ellenében s gyújtója legyen a magyarosodásnak, mely Sárosmegye tótajku, de magyar érzelmű lakosainak nyelvét magyarrá tegye.

E célból ő Excellenciája egy Eperjesen felállítandó felső leány nevelő-intézet létesítését határozta el s ezen eszme kivételére Eperjes és Sárosmegye hazafias közönségét szellemi és anyagi támogatásra szólította fel.

Eperjes a „magyarság védbástyája!“ e sokat jelentő szavak visszhangra találtak, az eszme megérlelődött, a remény teljesülésbe ment s ő Excellenciája nagy áldozatkészségéből a korszakot alkotó, palotaszzerűen felépített „Stefánia“ nevű felső leány-nevelő-intézet immár Eperjes városa egyik kiváló díszét képezi s nagynevű alapítójának örök dicsőségét hirdeti.

Ezen intézet felavatására érkezett meg ő Excellenciája szept. 3-án délutáni 6 óra előtt Veisz oldakanonok kíséretében városunkba, hogy másnap magasztos ténykedést végezzen. — A káptalanbeliek közül Vandraček és Repászky kanonok urak, valamint Belky szentszéki jegyző érkeztek Eperjesre.

Az érkező főpapot Kendénél a főispán vezérlete alatt egy megyei küldöttség fogadta. Eperjes városa határánál pedig a városi tanács, valamint az eperjesi hitközség nagyszámu küldöttsége üdvözölték. Podhorányi Balint tanácsnokkal élükön ki a következő szavakat intézte ő Nagyméltóságához:

Nagyméltóságu megyés püspök,  
Kegyelmes Uram!

A helybeli r. kath. hitközségnek azon értesítését, hogy Excellenciád — ki is a közoktatás érdekében nagyfelkülg tett alapítvány létesítésével egyfelől az erkölcsi, szellemi és anyagi jólét fejlesztésének nagy horderejű talpkövet letette, másfelől ezzel a megindult vagyoni hanyatlást nagymérvben fékezte, körünkben megjeleni kegyeskedend — városunk hatósága örömmel fogadta s azzal bizott meg bennünket, hogy Nagyméltóságodat ősi szokáshoz képest fogadva üdvözöljük s tisztelgő kíséretként városunk kebelébe kövessük.

Ezen kitüntető megbízásnak híven s örömmel megfelelően, üdvözlöm Nagyméltóságodat küldőim nevében is, őszinte szívből kívánva, hogy Excellenciádat a Mindenható testi-lelki épségben s teljes meglegedésben mindnyájunk öröme az emberi élet végső határáig éltesse!

A püspök úr szívélyes, s riadó éljenzéssel fogadott válasza után valamennyien díszes menetben ő Excellenciáját a templomig kísérték, melynek bejáratánál őt nagyszámu megyei papság élén Pletényi Endre, helybeli apátplebános megható szavakkal beneventálta.

Ezen beszéd kulmináló pontjaként kiemeljük a következő passzust: „Azon eszme, melyet Excellenciád 1880-ik évi Május hó 28-án örökre emlékeztető utléte alkalmával mint a vallásos és hazafias nevelés új plantációjának magvát — atyai szíve melegevel kebelünkbe ültetni méltóztatott, mint azt a beállott jelen ünnepélyes pillanat mu-

tatja, nemesak az érzéketlenség fagyasztó özönével el nem fojtattott, de sőt ellenkezőleg ezen becses mustármag, egy nagy vállalat létesítésére mondhatni merészen kiszabott rövid idő alatt kikelt, felüött, s már is virágzásnak indult s gazdag gyümölcsözéssel bízható terebélyes fává növekedett.

Engedje meg tehát Excellenciád, hogy itt ez egyház küszöbén rövid „Isten hozott!“ üdvözölve magam s híveim ezerének nevében forró hálát rebegjek azon nagy jókért, melyeket széles egyházmegyéje területén kiválóan nekünk juttatni méltóztatott.“

Az apát úr ezen hatásos szavaira ő Excellenciája meghatóan válaszolt s bevonulván a templomba rövid imát rebegget s ezután a parochialis épületbe szállt, hol az egyházi és világi küldöttségek tisztelgéseit fogadta.

Esteli 8 órakor ő Excellenciáját Eperjes városa impozáns fáklászenével tisztelte meg s ugy ez alkalommal mint ő Excellenciája bevonulásakor az épületek feldíszítése által bebizonítá a nagy főpap iránt való vonzalmát és tiszteletét.

A fáklásmenet megkerülve a várost a parochialis épület előtt állapodott meg s itt Nuber Sándor gymn. igazgató úr valóban elragadó szónoki tehetséggel elmondott beszédet intézett az ünnepelthez, röviden tolmácsolva Eperjes városának örömrüzetét, mely ő Excellenciája irányában Eperjes lakossága keblében honol; esetelvé továbbá az angol kisasszonyok magasztos hivatását Eperjesen s általában egész Sárosmegye területén. Viharos, lelkes éljenzést ébresztettek szónoknak kivált ezen szavai:

„Ha a költő szerint magyar hölgynek születni nagy és szép gondolat, akkor vegyesajku vidékünk leányait magyar hölgyekké nevelni dicső és magasztos feladat.

Nyelvben és érületben magyar honleányokat fog nevelni ezen intézet és megszólaltatja édes houi nyelvünket minden család tüzhelyénél már a kisdetek ajkain is; pedig nyelvében él a nemzet és a magyar nemzetiség megizmosodásában látjuk hazánk felvirágzásának zálogát.“

Az nap este Pletényi helybeli apát-plebános úr vendégszerető asztalánál fényes estebéd volt, melyen a főispán és alispánon kívül a végrehajtóbizottság tagjai vetek részt.

Szept. 4-én 8 órakor megkezdődött a vallási szertartás. A püspök a „Szentlélek“ segítségül hívásával csöndes misét mondott, s ezután Pletényi apát-plebános felolvastván az alapító-levelet s azt ő Excellenciájának átnyújtván a püspök úr ezt az angol kisasszonyok főkörmányzójének adta át, mire az angol kisasszonyok hódolati kézesőkre közeledtek ő Excellenciájához.

Ezután megindult a körmenet ezernyi nép ajtatos részvétele mellett a „Stefánia“ intézet fele. A püspök úr letévén a zárkövet a főlepesőzeten, a helybeli apát-plebános kifejezvé a r. k. hitközség háláját teleplezte az emléktáblát, melyet az eperjesi r. k. hitközség az intézet nagynevű alapítójának örök hála s kegyelete jeléül emelt.

Enek megtörténte után a püspök az intézeti kápolnat és az ott lévő egyházi szereket szentelte meg, honnét a tanterem felé indult. Itt Beör Anna V. osztályu leányka gyönyörű bokrétával kezében az iskolás leánykák nevében a gyermeki ártatlanság vonzó hangján tolmácsolta a kisdetek örömet édes atyjuk megérkezte felett.

Megtörténvén az intézeti helyiségek beszentelése a körmenet a templomba tért vissza, hol ünnepélyes „Te Deum“ fejezte be a magasztos ténykedést.

Délutáni 1 órakor ő Excellenciája tiszteletére mintegy 160 teritékű díszbéd rendeztetett a fekete sas nagytermében, melyen Eperjes városa és Sárosmegye intelligenciájának színe-java vett részt. Ebéd alatt legelőször a püspök, ő apostoli Felsége, urunk s királyunk egészségére emelt poharat; ezután Stefánia főhercegnőre mint az eperjesi felső leány-nevelő-intézet fővédasszonyára; ezt követték ő Excellenciájának az egyház me-

gyei papságra, a végrehajtó-bizottságra s annak elnökre Pletényi apát-plébánosra, kinek az intézet szervezése és föllátása körül fáradszón ügybuzgalma és kitartó munkássága által első sorban legtöbb érdeme van; sz. kir. Eperjes városára, Sárosmege nemességére, Trefort miniszter és Nagyméltósága egészségére mondott toasztjai.

Ó Excellenciája után felszólalt Mattyasovszky Tamás főispán ő mltsága erre Fuhrmann Andor polgármester, Pletényi apát-plébános, Berzeviczy Albert országos képviselő, Duka ezredes s Podhorányi Nándor urak, kik valamennyien a nap hő-sét éltették.

Ó Excellenciája még az nap délutáni vonat-  
tal utazott vissza Kassára.

S. E.

## Különfélék.

**Az eperjesi kisdiednevelő-egyesület** gyermek-  
kertje (magyar utca saját ház) f. évi szeptember  
hó 1-én megnyitott. A kisdiedek felvétele ugyan-  
aznap kezdődött s a felvételi folyvást tart. A hat  
havi első felvétel díja 6 frtot térszen.

**A magyarságot és népnevelést** Sárosmege-  
ben terjesztő egyesület elnöke által szétküldött  
700-on felüli levelekből eddig körülbelül a tizedrésze  
érkezett vissza. Alapító tagok eddig 100 frrtal:  
Károlyi László, Szent-Andrássy Lajos. 50 frrtal:  
Hódossy Imre, Benczur József, Kotradov Mihály,  
Berzeviczy Albert, Berzeviczy Tivadár, gr. Wen-  
gerszky Győző, Bujauovich Ágost, Hedry Bódog.  
Rendes tagok 132-en, pártolók 208-an.

**Judic esete.** Judic, a híres párisi színész-  
lakásán múlt pénteken délután egy ismeretlen  
ember jelent meg s a művésznőnek egy levelet  
nyújtott át. A levélben ez áll: „Madame, ezer  
franka van szükségem. Ha nem adja meg, tudja  
meg, hogy van egy nagyon feltékeny szeretőm,  
annak azt mondom, hogy én a kegyed szeretője  
vagyok. Ó megőli kegyedet, vagy vitriolt önt ar-  
czába. De ha megadja az ezer frankot, kész vagyok  
kegyedet minden alkalmatlan embertől megszaba-  
dítani. Legyen gondja rá, hogy e levelet pénzzel  
együtt adja vissza.” Judic asszony e levél olvasá-  
sára nem vesztette el fejét, egy csendőrt küldött.  
Judic férje e pillanatban érkezett haza ebédre s  
természetesen mindent megtudott. Mig Judicék a  
rendőrt vártak, az ismeretlen ember kint várako-  
zott a pénzre. Mikor a rendőr megérkezett, Judic  
ur kinyitotta az előszoba ajtaját s rábízta az ismer-  
etlen embert. A rendőrségnél az ismeretlen azt  
állította, hogy a kérdéses levelet ő egy másik  
ismeretlen embertől kapta, ki őt este a châteaudun-  
utezai omnibus-állomásnál fogja várni. A megjelölt  
helyen természetesen senkit sem találtak. A furesa  
merénylőnek bediktálták a főntebbi levelet s kitűnt,  
hogy a levelet ő írta. Az ismeretlen egy alig  
huszonegy éves ember, mesterségére nézve eserep-  
tedő. Azt mondta, hogy három hét óta nincs mun-  
kaja. Zsebében harmadfél frankot s egy színház-  
jegyet találtak.

**Vermérgezés** harisnyák által. Berlinben igen  
oleső harisnyákat vett egy asszony a házalótól.  
Egyik fia mult szombatn hozott fel egy párt  
belőlük s hosszabb utat tett gyalog. Mikor haza-  
ért, lábfájást érzett. Ejszakára lábai egészen meg-  
dagadtak s az előhívott orvosok mérgezést konsta-  
táltak. A harisnyák ugyanis mérges anyaggal  
voltak festve. A szerencsétlen ifju jobb lábát am-  
putálni kellett.

## TÁRCZA.

### A hetek klubja.

— Humoreszk. —

Írta: Füller Győző.

I.

(Folytatás.)

A mit most akarok elmondani, igaz, hogy  
rendén lett volna, ha előbb mondom el, — hanem  
lát már azért csak így is jó lesz.

Voltunk mi heten, (szent szám!) — egykori  
konszolidárisok s nőtlen fiatal emberek, — elvált-  
hatlan barátok; . . . s alakítottunk mi heten egy  
kompaniát, melynek tagja nem volt s nem lehet-  
ett kívülünk senki.

Vala pedig ezen kompaniának az a tisztes-  
ségei rendeltetése, hogy tagjai minden héten leg-  
alább egyszer az evés és ivás magasztos művésze-  
tében gyakorolják magukat.

Mindazonáltal igen esalatkozik azon t. olvasó,  
ki azt hiszi, hogy e klubbnak (engedelmet kérek,  
e tisztességes elnevezésért!) . . . s egy füst alatt,  
amúgy is benn lévén a bocsanatkérésben, — alá-  
zattal esedezem nyájas olvasóim előtt, hogy —  
miután én mindent élethűven, minden bombasztí-  
kus sallang és csafrang nélkül akarok leírni — a  
történet folyamában előforduló s még előfordulandó  
netalán kevésbé illemes kifejezéseket ne méltóz-  
tassék zoknó venni!) nem lettenek volna az emlit-  
tett czélnél még magasztosabb czéljai is! . . .

Alapszabályainkban ugyanis nagy betűkkel  
ki volt írva, hogy „15. §. A klub hét tagja közül  
bármelyik is csak akkor nőülhet, ha oly jövede-

**Gyűrűs-sikló** egy levélszekrényben. Bécsben  
mikor a minap egy postai hivatalnok a belváros  
egyik levélszekrényét felnyitotta, hogy a leveleket  
kiszedje, egy fehér borítékban háromnegyed méter  
hosszu eleven gyűrűs-siklót talált. Az ijedtséget  
leszámítva semmi nagyobb bij nem történt. Na-  
gyon természetes, hogy valaki izetlen tréfát akart  
elkövetni, mikor a kigyót a szekrénybe dobta. A  
borítékban nem is volt ezim, ami leginkább bizo-  
nyítja, hogy a sikló csak a postahivatalnoknak volt  
szánva.

**Egy lővészre harminczkettő.** S. úr helybeli  
lakos, ki szenvedélyes vadász, nem rég 32 verebet  
ejtett el egy lövéssel. A fegyver természetesen  
„dunsttal” volt megtöltve.

A helyben állomásozó 3-ik zászlóalj f. hó  
18-án Iglóra fog elvonulni.

**Katonal zenekar.** Azt a hírt hozták forga-  
lomba, hogy a honos ezred zenekara nem lesz itt  
elszállásolható, minek következtében az más város-  
ban fog elhelyeztetni. E hír alaptalan.

A honos ezred f. hó végén vagy a jövő hó  
elején fog városunkba bevonulni. Az ezred ünne-  
pélyes fogadtatásának előkészítésére a városi ható-  
ság választmányt küldött ki.

## Papierstoff-Fabrik.

Scit 1. September ist die Subscription  
auf die dem großen Publikum durch die Grün-  
der vorbehaltenen 300 Stück Actien á 100 fl.  
ö. W. eröffnet, mit einem so geringen Resul-  
tate, daß bisher kaum der sechste Theil der  
aufgelegten Actien-Menge subscribirt erscheint.  
Wenn wir den Aufwand an Zeit, Berathungen,  
schönen Worten und Dictionen, welche in letz-  
ter Zeit im angeblichen Interesse der Etabli-  
rung von industriellen Unternehmungen in un-  
serer Stadt in Anspruch genommen und ver-  
schwendet wurde, in Betracht ziehen ist dieses  
Resultat geradezu ein verblüffendes zu nennen.  
Ja, was wollen wir denn eigentlich? Wollen  
wir etwa die Hände in den Schoß legend jam-  
mern und lamentiren über den Verfall unserer  
Stadt? Oder erwarten wir etwa daß uns zu  
Lieb Wunder geschehen und eine gültige Fee  
uns Fabriken errichte, Kasernen baue, deren Vor-  
theile wir einfach einzustreichen uns bereit er-  
klären? Gilt etwa heute das Sprichwort nicht  
mehr: „Hilf dir selbst, so hilft dir Gott!“ —  
Auf den Umstand, daß gegen das Unternehmen  
von mancher Seite mit einem fanatischen Eifer  
agitirt wird, wollen wir nicht weiter reflektiren;  
der Mensch soll noch geboren werden, der es  
Jedermann Recht macht.

Gegen das Unternehmen selbst kann meri-  
torisch kaum Etwas vorgebracht werden; dem  
Unternehmen ist eine fachmännisch gebildete lei-  
tende Persönlichkeit gesichert, welche sich selbst  
mit 25 Actien daran betheiligt; der Absatz der  
fortirten geschnittenen Haderen unterliegt keinem  
Zweifel und sobald bei einem Unternehmen eine  
tüchtige fachmännische Kraft thätig ist und der  
Absatz des Productes gesichert erscheint, kann

lemmel biraud, melyből egy családot tisztességesen  
el lehet tartani.“

Ezen paragrafusnak az volt czélja, hogy az  
országban a nyomor s szegénység elő ne mozdít-  
tassék.

Továbbá „19. §. Ha pedig a tagok valamelyike  
oly helyzetben van már, mely jogot ad a  
nősülésre, — akkor néki testestől-lekestől azon  
kell lennie, hogy többi társainak is mihamarább  
jó parthet szerezzen. . . . El végből a tagok kü-  
lön-külön lefenyképezetik magukat s az arczképe-  
ket kölcsönösen kieserlik, hogy adandó alkalom-  
mal mindenki mindenkiül meglegyen!“

Ezen paragrafus által pedig az emberi nem  
fentartása czéloztatott. . . .

. . . Sipos Palkó valóságos megyei skriba  
szintén a „hetek” közé tartozott; . . . az ötven-  
ezer dollár azonban meghozván számára a nősü-  
lési jogot, — elpárolgott közölünk s mi marad-  
tunk csak hatan.

Szomoruan hoztuk elő a klub nagy könyvét  
s kitöröltük belőle a Palkó nevét!

Egy név már ki van törölve, . . . egygyel  
kevesebben vagyunk!

Buskomoran olvastuk végig azt a lapot, me-  
lyen ez volt írva:

„A hetek klubja.“

1. „Kapezás Bendi, gazdasági praktikányos.  
— Ha be van rugva, békét köll néki hagyni,  
mert ilyenkor még a saját édes apját is az abla-  
kon hányná ki; — különben igen csöndes em-  
ber!“ (Mindegyikünk mellett volt egy jellemző (?)  
megjegyzés!)

2. „Kürtös Gazsi, ügyvédbojtár. — Ha be  
van állitva senki Isten fia ne adjon botot a ke-  
zébe, s ha van ilyen nála, erővel vegye el tőle,  
— mert különben a hány ablak csak utjába esik,

auch der Erfolg, ein entsprechender Gewinn  
nicht ausbleiben. Daß vielleicht unsere Armut  
Schuld wäre daran, daß wir ein Unternehmen  
nicht begründen, kann nicht behauptet und an-  
genommen werden, denn als vor zwei Jahren  
die N.-Sároser Mühle 800 Stück Actien á  
200 fl. ö. W. emittirte, waren die 160,000  
fl. in vier monatlichen Raten baar eingezahlt,  
und wenn wir die Einlagen unserer Geldinsti-  
tute, welche sie heute bloß mit 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> bis 5<sup>0</sup>/<sub>100</sub> ver-  
zinsen, betrachten, so finden wir, daß diese Ein-  
lagen eine Höhe von beinahe 4 Millionen Gul-  
den erreichen, daß mithin flüssiges disponibles  
Geld in hinreichendem Maße vorhanden ist.

Um die Hauptbefragniß von Vielen, ob-  
wol das Unternehmen mit seinen Producten  
Absatz finden und ob es sich in Folge dessen  
lucrativ gestalten wird, zu zerstreuen, wollen  
wir einige Auszüge aus Briefen von vier an-  
gesehenen Papierfabriken mittheilen, welche diese  
Briefe über Aufforderung und Anfrage des hie-  
sigen, dem geplanten Unternehmens durchaus  
nicht freundlich und entgegenkommend sich ver-  
haltenden Bankvereins an denselben Bankverein  
gerichtet haben

Die Ober-Eggenborfer und Wiener Neu-  
städter Papierfabrik schreibt dto 4. Sept.

Zu Befüge Ihres Werthen vom 1. d. M.  
haben wir auf die darin gestellte Anfrage Fol-  
gendes zu erwiedern: Ein Unternehmen, wel-  
ches sich zur Aufgabe stellt, vom Staube gerei-  
nigte, geschnittene sortirte Haderen zu liefern,  
welche den rigorosen Anforderungen der Fabriks-  
Sortirung vollkommen entsprechen, könnte den  
Papier-Fabrikanten nur willkommen sein und wür-  
den wir auch auf solch fabriksmäßig präparirte  
Haderen gerne reflectiren, wenn die Preis-Noti-  
rung Conuenienz bietet.

P. Piette schreibt: Freiheit den 4. Sept.

Ich beehre mich auf Ihr Geehrtes vom 1.  
d. M. zu erwiedern, daß die meldend beabsich-  
tigte Papierstoff-Unternehmung, welche ich mir  
jedoch nur in Sortirung, Reinigung und Schnei-  
den von Haderen denke, bei einer richtigen Be-  
handlungsweise prosperiren müßte, dagegen bei  
einer unrichtigen Behandlungsweise kein Erfolg  
möglich wäre. Papier-Halbzeug glaube ich kaum,  
daß sich einführen ließe hingegen ein Unterneh-  
men mit gereinigten, sortirten und geschnittenen  
Haderen, bei der neben erwähnten richtigen Be-  
handlungsweise rentabel sein müßte. Schließ-  
lich die Hauptvorthelle, welche für die Papier-  
fabriken erwachsen würden, wenn beabsichtigte  
Unternehmung zu Stande käme, wären die, daß  
man lange keine so große Haderenvorräthe hal-  
ten müßten, wie eben jetzt und man nicht wie  
heute es der Fall ist, Nummern, die man we-  
niger braucht, bedarfen müßte, sondern gerade

az mind porrá töretik általa, — legnagyobb kedve  
telvén néki olyankor a csörömpölésben!“

3. „Bojtos Pista, honvéd-strázsamester. —  
Ha áldott állapotban van, jelenlétében a katonasá-  
gról semmit sem kell beszélni, mert tüstént  
kész a veszekedés s ebből kifolyólag a verekedés,  
— állitván ő olyankor min lig az ellenkezőjét an-  
nak a mit az ember mond, — legyen az helyes  
avagy helytelen.“

4. „Sivák Lojzi, vasuti-tiszt. — Ha be van  
kapacitálva a panszlavizmust nem kell előtte em-  
legetni, mert akkor még a legeslegszebb apját is  
panszlávnak vallja; — különben ha józan — a  
legbecsületesebb magyar ember!“ . . .

5. „Ökrös Muki, törvényszéki írnök. — Ha  
be van kámfolva el kell tőle tűrni bármily vastag  
gorombaságot, mert akkor senki sem imponál neki,  
tartván ő magát a legeslegokosabbnak.“

6. „Lengeteghy Jóska, irkász, — magyarul:  
zsurnaliszta! — Ha pityókos, — még tovább kell  
itatni, hogy ne tudjon magáról semmit sem, s  
hogy a történetekre ne emlékezzék; — ellenkező  
esetben az egész klubot kiviezezzeli az ujságban.“

7. — — — — —  
A hetes már ki volt törölve. Azelőtt Palkó  
volt az utolsó, most én vagyok!

Szegény Pali! egyrészt sajnálom, mert a  
kompaniára nézve örökre elveszett, . . . nem vehet  
több részt azokban a zajos, vig mulatságokban,  
melyekre az ember — ha már öszbe esavarodtak  
hajai — oly örömmel emlékszik vissza! . . . más-  
részt pedig irigylem sorsát, mert oly nővel végig  
czepperlizni e világnak göröngyös pályamentumát,  
— mint a milyet az én fotográfiám mutat —  
valóban boldogság!

(Folyt. köv.)

die bestellen  
würde.

Die D  
am 4. Sep  
Heber

M. theilen  
Unternehmen  
die Haderen  
dieselben zu  
ohne gute  
der Papierfabrik

Die M  
September.

Antwo  
M. unterlie  
dern-Sortir  
dortigen Co  
fabrikanten  
Sortirung u  
papierfabrik

Das G  
unserem D  
schäftsleitun  
Kenntniß de  
ständniß für  
haben muß.  
handen sind  
nur rathen

## Heb

It es  
Geld zu best  
es passend an  
Romane jezt  
es zu erhalten  
Und in der  
seiner engeren  
heraus, daß  
Individuen ve  
anzufassen wi  
zum Reichth  
Biquier ein  
berühmte Wo  
hat, glaubt er

Der Ein  
am Spieltisch  
Weise vergeud  
ist, trostlose  
vergeudet das  
seinen Schrä  
Art Bergendu  
dadurch beraub  
Figur des s  
Menschen, der  
einen Apfel  
endlich da er  
ausbricht: D  
einen Apfel w

Die an  
wichtigsten der  
Auerbach zu  
wissen. Unter  
aber keine edle  
tigfeit vollzieh  
mernisse Ander  
die Schläge de  
— fann es de  
Unter den fur  
Donnergott i  
barer, als die

5a

XXXXXXXXXX

41. v. sz. 18

Arve

Alulirt k  
teszi, hogy az  
1496/1880.  
Ascher gorlie  
eperjesi lakos  
erejeig elreud  
bíróilag lefogl  
hén, egy  
különféle há  
vános árverés

Mely á  
kiküldést ren  
jesen végreh  
közlé-ére 188  
delelőtti 9 ór  
venni szándé  
vatnak meg:  
veresen a leg  
adatni fogna  
Eperjes

XXXXXXXXXX

die bestellen könnte, als man eben brauchen würde.

Die Theresienthaler Papierfabrik schreibt am 4. Sept.

Ueber Ihre geschätzte Anfrage vom 1. d. M. theilen wir Ihnen ergebenst mit, daß ein Unternehmen, welches sich zur Aufgabe macht, die Haderu in bisherigen Sorten zu sortiren, dieselben zu reinigen und zu dreschen, zweifels- ohne gute Aufnahme und Empfehlung seitens der Papierfabriken finden wird.

Die Neusiedler Papierfabrik schreibt am 4. September.

Antwortlich Ihres Geehrten vom 1. d. M. unterliegt es keinen Zweifel, daß ein Haderu-Sortirungs-Unternehmen, wie das vom dortigen Consortium projectirte, jedem Papierfabrikanten nur erwünscht sein kann, in wiefern Sortirung und Preis den Bedürfnissen der Papierfabriken angemessen sind.

Das Gelingen des Unternehmens liegt nach unserem Dafürhalten hauptsächlich in der Geschäftsleitung, welche nebst der erforderlichen Kenntniß des Artikels auch das nöthige Verständnis für die Bedürfnisse der Papierfabriken haben muß. Wenn diese Vorbedingungen vorhanden sind, glauben wir zu dem Unternehmen nur rathen zu sollen.

### Ueber Wohlthätigkeit.

Ist es schon unstreitig ein großes Talent viel Geld zu besitzen, so gehört noch bedeutend mehr dazu es passend anzubringen. In einem seiner gelungensten Romane setzt Auerbach: Geld zu erwerben ist Muth; es zu erhalten, Weisheit; es schön auszugeben, Kunst. Und in der That wenn wir uns auch im Kreise unserer engeren Umgebung umsehen, wir finden leicht heraus, daß Geld und Reichthum ihre Liebe oft an Individuen verschwenden, die mit ihnen nichts Rechtes anzufassen wissen. Es gehört bedeutend mehr als Geld zum Reichthum Und nie hat der edle Wiener Banquier ein wahreres Wort gesprochen, als jenes berühmte Wort: Weil der arme Teufel eine Million hat, glaubt er ein Millionär zu sein!

Der Eine richtet sich am Sport, der Andere am Spieltisch zu Grunde. In nervöser, genussloser Weise vergeudet er die großen Summen, das Ende ist, trostlose Blasirtheit. Wieder eine große Classe vergeudet das Geld in seinen Schränken — ja, in seinen Schränken. Denn was ist es mehr als eine Art Vergewandung, wenn der Geizige all seines Geld dadurch beraubt, daß er es nie berührt? Wie jene Figur des Steinreichen, oder vielmehr blutarmen Menschen, der vor einem Höckerweib steht und sich einen Apfel kaufen will, hin und her sinnt, und endlich da er den Kreuzer nicht herzugeben vermag, ausbricht: O du Jammermensch, also nicht einmal einen Apfel willst du mir kaufen?!

Die an Zahl geringsten, dem Werthe nach wichtigsten der Reichen sind jene „Künstler“ (um mit Auerbach zu reden) die ihr Geld schön auszugeben wissen. Unter allen Uebungen dieser hohen Kunst ist aber keine edler, als die, welche Acte der Wohlthätigkeit vollzieht. Gutes thun, die Leiden und Kümernisse Anderer zu heben, die Schwere des Lebens, die Schläge des Schicksals zu mildern und jänsftigen — kann es etwas des Menschen Würdigeres geben? Unter den furchtbaren Anlagen die Prometheus dem Donnergott in's Antlitz schleudert ist keine furchtbarer, als die, da er ihm sagt:

Hast Du die Schmerzen gelindert  
Je des Beladenen?

41. v. sz. 1882.

### Arverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött vb. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. jbiróságnak 1495 és 1496/1880. polg. számú végzése által Weinfeld Ascher gorliei galiciei lakos javára, Benyey Antal eperjesi lakos ellen 110 frt és 150 frt s jarujekai erejeig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával biroilag lefoglalt és 404 frt 50 krra becsült két tehén, egy ló, egy szekér, egy szamar és különféle házi butorokból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a 2408/1882. polg. számú kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen Eperjesen végrehajtást szenvedett lakásán leendő eszközle-ére 1882-ik év szeptember hó 15-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik, és ahhoz a venüi szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatalnak meg: hogy az érintett ingóságok ezen árverésen a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Eperjesen, 1882. évi szeptember hó 1-én.

Tiflik Gyula,  
kir. bir. végrehajtó.

Hast Du die Thränen geküßt  
Je des Geängstigten?

Wir stehen jetzt Alle unter dem Eindrucke eines Wohlthätigkeitsactes, dessen Tragweite so groß ist, daß man sie gegenwärtig nicht einmal vollständig ermessen kann. Natürlich fanden sich bei dieser Gelegenheit wie auch immer sonst, verschiedene kleine und kleinste Geister, die an der neu errichteten, großartigen Institution Alles und noch Manches zu bemäkeln und zu benagen für nothwendig erachteten. Unpartheische Fremde, die beim Einzug des Wohlthäters anwesend waren, wollen sogar der Ansicht sein, daß der Empfang von Seiten des Publikums ein über die Gebühr lauer war. Es wird nicht unangemessen sein aus diesem Anlaß zu erinnern, wie das Ausland Wohlthäter zu würdigen weiß. Der weltbekannte und in aller Welt wohlthätige Amerikaner Peabody wurde, wo immer er sich nur zeigte, vom Publikum mit mehr als königlichen Ehren ausgezeichnet. Kam er in's Theater, so stand das ganze Publikum wie ein Mann auf und brach in den hellsten Livatruße aus. Ging er über die Straffe zog Jedermann den Hut vor ihn, und hatte er wieder einen seiner hochherzigen Wohlthätigkeits-Acte vollbracht, so konnte man sich in den großartigsten Ovationen gar nicht genug thun. Ja, die Amerikaner!

Und dennoch giebt es völlig im Ernst und von würdigen Männern aufgestellte Meinungen, die sich aller Wohlthätigkeit gegenüber feindselig gebahren. Sie verurtheilen sie, sie wollen sie, wo möglich, gänzlich und aus allen Gebieten verbannen. Diese Ansichten gründen sich fast ausnahmslos auf einigen mißverständenen Kapiteln in des großen Schotten A. Smith's Buch verurtheilt alles Almosen, alle Unterstützung der Bettelciien, der, so zu sagen, künstlich fortgefristete Armuth. Die Wohlthätigkeit aber, die wirklich vorhanden, reellen, und wahrhaft socialen Bedürfnissen abhelfen will, die Wohlthätigkeit, die Schulen stiftet, nützliche Handelsunternehmungen, Actiengesellschaften fördert, sanitäre Verbesserungen in's Leben ruft, zu deren Lob vereinigt sich die Wissenschaft mit dem Gemüthe, deren Lob können wir zu preisen nimmer aufhören.

### Antlich protocollirte Fruchtpreise

vom 4. Sept.

nach Meterzentnern (métermázsánként).

	I.	II.	I.	II.
	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.	fl. kr.
Weizen . . . . .	10	9 50	Erbsen . . . . .	9 — 8 50
Halbfrucht . . . . .	—	—	Speck . . . . .	90 —
Roggen . . . . .	7 —	6 50	Schweinefett . . . . .	88 — 84 —
Gerste . . . . .	6 50	6 20	Heu . . . . .	2 40 1 80
Hafer . . . . .	6 —	5 50	Stroh . . . . .	90 — 80
Hirse . . . . .	12 — 11 —	—	Rindfleisch pr. K. . . . .	48 — 44
Kukurutz . . . . .	8 40	8 —	Spiritus pr. Liter . . . . .	— 25 —
Erdäpfel . . . . .	2 20	2 —	30grädiger . . . . .	— 30 —
Linzen . . . . .	13 — 12 —	—	Butter ein Kilo . . . . .	90 —
Fisolen . . . . .	—	—	Eier pr. Paar . . . . .	4 —

### Original-Bericht von M. Medak, Wien über Eier und Butter.

Wien, 26. August 1882.

Wir hatten während der abgelaufenen Berichtswoche ein sehr bewegtes Geschäft auf unserem Transitmarkt. Käufer strömten von allen Seiten anher, um ihren Bedarf zu decken. Englische Käufer interessirten sich insbesondere für ganz frische Waare, und vertheuerte sich der Preis zusehend. Anfang der Woche bezahlte man für hochprima Eier den vorwöchentlichen Preis, und kamen endlich zum Schlusse von hochprima Eier in Strohwagen auf 40, prima Risten Eier auf 41—42, Mittlere 43 Stück für fl. 1 Transito.

Butter! Trotz ganz geringer Zufuhren konnten Preise in diesem Artikel gegen die Vorwoche eine Veränderung nicht erfahren. Man bezahlte feinste Theebutter 115—120, Prima-Tafelbutter 95 bis 100, mährische und schlesische Grasbutter 95—100,

3921. sz. 1882.

Az eperjesi kir. ügyészségtől.

### Arlejtési hirdetmény.

A felügyeletem alatt álló eperjesi közp. fogházban, úgyszintén a kis-szebeni, bárfai, szvidniki girálti és lemesi kir. járásbirósági fogházakban letartóztatott összes foglyok élelmezése az 1883-ik évi január 1-jétől ugyanez évi december hó 31-ig bezárólag terjedő időre árlejtés útján fogván biztosítani, az árlejtés hatánapjánál f. évi október 9-ik napjának délelőtti 10 órája tűzetik ki.

Az árlejtés az eperjesi kir. ügyészség hivatalos helyiségeiben fog megtartatni, hol az árlejtési feltételek is megtekinthetők.

Miről a vállalkozni kívánók oly megjegyzéssel értesitetnek, hogy a szabályszerű bélyegjeggyel ellátott zárt irásbeli ajánlataik 400 frtnyi bantpénz melléklése mellett az árlejtésre kitűzött óráig alulirt kir. ügyészségnél elfogadhatnak.

Eperjesen, 1882. évi szeptember hó 8-án

Kray István, s. k.,  
kir. ügyész.

3

p

ungarische 75—80, Mercantilbutter 72—75 fl. per 100 Kilo Transito.

Zu Exportzwecken: Hochprima mildgesalzene Tafelbutter Mark 70—75, Prima: Mark 65—70, Bäckerbutter: Mark 64 pr. 50 Kilo franco Verpackung und franco Bahnhof Bodenbach in Fässchen zu 30 Kilo, ebenfalls Transito.

### Tagesneuigkeiten.

**Räthlicher Einbruch.** Am 29. August wurde das Magazin des H. Guttman gewaltsam erbrochen und stahlen die Thäter ein beträchtliches Quantum des dort unterbrachten Käse-Vorrathes. Der Einbruch wurde während des ausgebrochenen Ungewitters verübt. Man ist bemüht „den Thätern auf die Spur zu kommen.“

**Georg Varga im Wasser.** Der Landmann G. Varga aus Benedifoc, schöppte dieser Tage Wasser aus einem Brunnen, hatte aber das Malheur das Uebergewicht zu bekommen, infolge dessen er in den Brunnen stürzte. Zum Glück wurde der Unfall bemerkt und G. Varga der außer einigen leichten Contusionen mit heiler Haut davontkam, herausgezogen.

**Die Stadt wird belebter.** Legthin waren täglich zahlreiche Wagen zu sehen, welche Flüchtlinge aus den benachbarten Bädern hereinbrachten, denen die mißgünstige Witterung den Aufenthalt in denselben verleidete. Jetzt sind es wieder zahlreiche Studierende und deren Eltern, die unsere verödete Stadt beleben.

**Der eperjeser Kindergarten-Verein** eröffnete seinen Kindergarten am 1. September l. J. im eigenen Hause auf der Ungargasse. Die Aufnahme dauert noch fort an und beträgt die Aufnahme-Gebühr für das 6 Monate umfassende erste halbe Jahr 6 fl.

**Concert.** Der Klavier-Virtuos Herr Ludwig Staudy beabsichtigt Ende d. M. hier ein Concert zu veranstalten, bei welchem auch die vorzügliche Sängerin Fr. Kögler, Mitglied der Dresdener Oper mitwirken soll. Näheres demnächst.

### Vasuti menetrend.

Eperjes—Kassa és vizont.

Elindulás Eperjesről: 6 óra 3 p. regg. — 12 óra délben, — 5 óra 29 p. délután és 9 óra 10 p. este. Megérkezés Kassára: 7 óra 58 p. regg. — 1 óra 24 p. délután, — 7 óra 24 p. este, — és 10 óra 51 p. este. Elindulás Kassáról: 6 óra 37 perez reggel, — 12 óra 11 perez délben, — 6 óra este. Megérkezés Eperjesre: 8 óra 17 perez reggel, — 1 óra 53 p. délután, — 7 óra 41 p. este.

Eperjes—Oderberg és vizont.

Elindulás Eperjesről: 6 óra 3 perez reggel (személyonat, Rutkától gyorsvonat.) Megérkezés Iglóra: 9 óra 10 p. regg. — Poprádra 10 óra 9 p. reggel, Rutkára 2 óra délben, Oderbergre 5 óra 28 p. este.

Elindulás Eperjesről: 5 óra 29 perez este. Megérkezés Iglóra: 9 óra 36 p. este, Poprádra 10 óra 57 p. este, Rutkára 4 óra 31 p. reggel, Oderbergre 9 óra 20 p. reggel.

Elindulás Oderbergől: 11 óra 7 perez délelőtt (gyorsvonat Rutkáig, azontúl másodrendű vonat.) Megérkezés Rutkára: 2 óra 19 p. délután, Poprádra 6 óra 39 p. délután, Iglóra 8 óra 1 p. este, Eperjesre 11 óra 10 p. este.

Elindulás Oderbergől: 5 óra 48 p. délután. Megérkezés Rutkára: 9 óra 48 p. este, Poprádra 3 óra 14 perez reggel, Iglóra 4 óra 20 perez reggel, Eperjesre 8 óra 17 perez reggel.

Eperjes—Sátoralja-Ujhely és vizont.

Elindulás Eperjesről: 12 óra délben, — megérkezés Ujhelyre: 7 óra 17 p. este. Elindulás Ujhelyről: 3 óra 24 p. reggel, — 9 óra 6 p. délelőtt. Megérkezés Eperjesre: 8 óra 17 p. reggel, — 1 óra 53 p. délután.

Felölös szerkesztő: **Kyss Géza.**

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsoh Lejos.**



# Ein Gut

von 50 bis 120.000 fl. wird zu kaufen gesucht. Anträge übernimmt aus Gefälligkeit Gunka in Leutschau.



Im Hause Nr. 12, Hauptgasse, ist ein

## Gassengewölbe

und im Hofe ein

# Kornmagazin

stündlich zu beziehen.



# Kein Weizenbrand mehr.

Radikale Beizmethode gegen Weizenbrand, prämiirt und empfohlen von vielen Vereinen, und hervorragenden Oekonomen.

Zu beziehen in allen meinen Niederlagen der öst. ungar. Monarchie.

1 Paquet für 200 Liter Saamen 30 kr.

1 " " 100 " " 15 kr.

Auskunft ertheilt gratis und franco: Chemisches Laboratorium von NUMA DUPUY Wien IV. Windmühlgasse 35 zu beziehen in Eperies durch Sam. Linkesch Wittve und Daniel Oszwald. 4-4

## MAGYARORSZÁG IFJUSÁGÁNAK. FISSINGER E. katonai iskolája tápintézettel

Budapest, V. kerület, nagy korona-utca 13.

az 1882/3 tanévre október 1-én kezd meg tanfolyamait:

I. Az előkészítési tanfolyamokat a katonai közpö intézetekbe és hadapród-iskolákba való felvételre.

II. A tényleges hadapród-tanfolyamot, a császári és királyi hadseregbe való közvetlen belépésre (már szolgálatban álló katonák részére is) és Kimerítő értesítések ingyen.

Értesítések és beiratasok naponként 9-12 óráig.

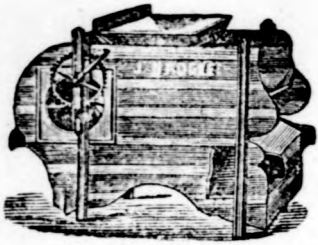
Az igazgatóság.

## BROGLE JÓZSEF

gép és rostalemez gyára BUDAPESTEN.

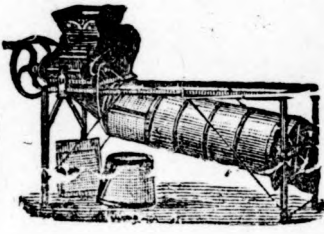
GYÁR: vácsi-ut az osztr. államvaspálya közelében. RAKTÁR: váczikörut 68. sz.

Ajánlja minden gazdasági kiállításon kitüntetett, javított gyártmányait mint:



Trieuröket, változó rostával  
Tisztító gépeket, szelelővel

Különlegességek malmok számára; 28.466. szám alatt szabadalmazott hármas ököket.



cséplőgép-rostákat, lyukasztott és hasított lemezeket vas, acél és horganyból, valamint mindennemű gazdasági gépek és szereket. — Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. 15-15

## Geheime Krankheiten

heile ich auf Grund neuester wissenschaftlicher Forschung, selbst die verzweifeltsten Fälle, ohne Berufsstörung. Ebenso die bösartigen Folgen geheimer Jugendsünden (Onanie), Nervenzerüttung und Impotenz. Grösste Discretion. Bitte um ausführlichen Krankenbericht.

Dr. Bella, 7-12

Mitglied gelehrt. Gesellschaften u. s. w. Paris, 6 Place de la Nation 6.

## Beachtenswerth. EPILEPSIE

Krampf- & Nervenleidende,

finden sichere Hilfe durch meine Methode. Honorar erst nach sichtbaren Erfolgen. Briefliche Behandlung. Hunderte geheilt.

Prof. Ch. Albert, 7-12

Paris, 20 Avenue de Wagram.

## Bérbe adandó

Soóvárott fekvő 6 szoba, üvegház, konyha, kamara, pineze, faszín, istállók és kertből álló lakásom 1883. év január hó 1 től. Bővebbeni felvilágosítás nyerhető Soóvárott 3-3

Kosztka Dessewffy Etelkánál.

Gefertigter, der die Conservatorien zu Wien und Hamburg mit vorzüglichem Erfolge absolvirte, erlaubt sich einem P. T. Publikum die ergebene Mittheilung zu machen, dass er sich hierorts als

## Klavirlehrer

etablierte, und auch im GESANG und in der HARMONIELEHRE Unterricht ertheilt

James Abraham, Pianist.

Hauptstr. 329, 2 te Stock

## EPERJESEN

a főutcai emeleti szállás, a 14. sz. házban minden 1-3 órában kiadandó.

## BERGER'S medicinale THEERSEIFE

durch medic. Capacitäten empfohlen, wird in den meisten Staaten Europa's mit glänzendem Erfolge angewendet gegen

Haut-Ausschläge aller Art,

insbesondere gegen chronische und Schuppenflechten, Krätze, Grind und parasitäre Ausschläge, sowie gegen Kupfernase, Frostbeulen, Schweissfüsse, Kopf und Bartschuppen. — Berger's Theerseife enthält 40% Holztheer und unterscheidet sich wesentlich von allen übrigen Theerseifen des Handels. — Zur Verhütung von Täuschungen begehre man ausdrücklich Berger's Theerseife und achte auf die bekannte Schutzmarke.

Bei hartnäckigen Hautleiden wird an Stelle der Theerseife mit Erfolg 22-24

Berger's med. Theer-Schwefelseife

angewendet, nur beliebe man, wenn diese vorgezogen werden sollte, nur die Berger'sche Theer-Schwefelseife zu verlangen, da die ausländischen Imitationen wirkungslose Erzeugnisse sind. Als mildere Theerseife zur Beseitigung aller

Unreinheiten des Teints

gegen Haut- und Kopfausschläge der Kinder, sowie als unübertreffliche cosmetische Wasch- und Badeseife für den täglichen Bedarf dient

Berger's Glycerin-Theerseife,

die 35% Glycerin enthält und fein parfümirt ist. — Preis per Stück jeder Sorte 35 kr. sammt Broschüre. — Haupt-Versandt: Apotheker G. HELL in TROPFAU.

Vorräthig in Eperies bei: Jos. Makoviczky, Kis-Szeben bei: Imrich Viktor.

Az első magyar krakói agyag-gyár Sebesen Eperjes közelében, ajánlkozik mindennemű finom

agyag-kályhák és főző-gépek

elkészítésére.

Jó tartós és solid munkáért kezkesedik

7-10

Ciesielski József, kályha-gyáros.

Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.